

Imposant und beeindruckend, wie stark das Erscheinungsbild eines Gebäudes durch eine schlichte Fassadensanierung und den Anbau eines Balkonturms verändert werden kann. Text: René Pellaton, Bilder: Adrian Sieber, Zürich

Die verkommene, in allen Brauntönen verfärbte Fassade mit ihren kleinen Balkonen hat einen Neuanstrich erhalten und ist mit einem modernen, dem Charakter des Gebäudes entsprechenden Balkonturm bestückt worden. Der über vier Geschosse laufen-



Die alte, verkommene Fassade vor der Sanierung.

L'ancienne façade marquée par les outrages du temps, avant rénovation.

de Balkonturm weist eine Breite von knapp 7 m und eine Tiefe von rund 2,20 m auf. Die Bodenrahmen sind aus 3-seitig umlaufenden HEB 140-Profilen gebaut. Fassadenseitig ist ein UNP 140, mit dem Rücken zur Wand, eingesetzt. Auch für die mittleren Horizontalträger sind HEB 140 verwendet worden. Die Verankerung an das Mauerwerk erfolgte prioritär im Bereich der äusseren HEB-Träger, mit über einen Me-

Bautafel

Objekt	Mehrfamilienhaus in Zürich
Bauherrschaft	Privat
Architekt	Adrian Sieber/Partner, 8044 Zürich
Metallbauer	Grob Metallbau AG, Stallikon



Mit Leichtbau-Bodenplatten lässt sich das Eigengewicht gegenüber Beton stark reduzieren.

Le recours à des dalles légères permet de réduire considérablement le poids par rapport au béton.

BALCONS À STRUCTURES LÉGÈRES

Rénovation : quel effet !

Imposant et impressionnant, où comment transformer l'aspect d'un immeuble par une rénovation de façade toute simple et l'ajout d'une tour de balcons.

La façade décolorée par les outrages du temps, avec ses petits balcons, a été repeinte et s'est vu adjoindre une tour de balcons moderne adaptée au caractère de l'immeuble. Cette tour qui s'étend sur quatre niveaux mesure environ 7 m de large et près de 2,20 m de profondeur. Les cadres de plancher sont constitués sur

trois côtés de profilés HEB 140. Le côté façade fait appel à un UNP 140, dos vers la paroi. Les supports horizontaux intermédiaires sont également en HEB 140. Le scellement dans la maçonnerie a été réalisé prioritairement dans la zone des consoles HEB extérieures avec des ancrages injectés de plus d'un mètre de long. Les consoles

intermédiaires sont fixées par des ancrages plus courts. Pour assurer la portance nécessaire des supports agissant comme des bras en porte-à-faux, leurs coins ont été renforcés par des goussets stylisés découpés au laser. Sur l'avant, des tubes ronds d'un diamètre de 76 mm assurent le support et la liaison verticale. Les balustrades à

barreaux avec leurs mains courantes en inox s'expriment avec clarté et contribuent au caractère réussi du balcon.

Dalles

Les dalles, de type Terrazza Forte 70 mm, sont réalisées d'un seul tenant en profondeur. En largeur, la dalle présente deux joints d'éléments directe-

ter langen Injektionsankern. Die Mittelträger sind zusätzlich mit kürzeren Anknern befestigt.

Um die erforderliche Tragfähigkeit der wie Kragarme wirkenden Träger zu erreichen, sind in deren Ecken stilvolle, gelaserte Stegbleche eingeschweisst. Vorne als vertikale Verbindung der einzelnen Balkonplatten dienen Stützen aus Rundrohren mit einem Durchmesser von 76 mm. Auch die Staketengeländer mit ihren Edelstahlhandläufen sprechen eine klare Sprache und tragen das ihre zur gelungenen Erscheinung des Balkons bei.



Laserbleche prägen den Stil.
Un style marqué par des goussets découpés au laser.

Bodenplatten

Die Bodenplatten, Terrazza Forte 70 mm, sind in der Tiefe an einem Stück hergestellt. In der Breite weist die Platte direkt über den Horizontalträgern zwei Elementstöße auf. Diese beeinträchtigen jedoch die optische Wirkung auf keine Art und Weise, da die auskragenden Träger für die Tragfähigkeit des Balkons sowieso notwendig waren. Die Bodenplatten sind dreiseitig mit einer Wasserrinne versehen. ■

TERRAZZA FORTE 70/100 mm

Diese Platte ist ein leichtes, hochwertiges und witterungsbeständiges Balkonbodenelement mit rutschhemmender Beschichtung. Der Plattenkern besteht aus einem PUR-Zellgerüst und ist beidseitig mit einer Aluminiumschicht verstärkt. Die Oberfläche ist mit einem rutschhemmenden Polyurethanbelag, die Rückseite mit einer Polyesterschicht (+Schutzfolie) ausgestattet.

- sehr niedriges Gewicht
- hohe Biegesteifigkeit, dadurch weniger Träger
- wetter- und UV-beständige Oberfläche
- BKZ 5.3 (SI Basel geprüft)
- wasserunempfindlich und dampfdicht
- richtungsfrei verlegbar

ment au-dessus des consoles horizontales. Ces joints ne pénalisent en rien l'effet optique, dans la mesure où les bras en porte-à-faux étaient

indispensables pour assurer la portance du balcon. Les dalles sont pourvues d'une rigole sur trois côtés. ■

TERRAZZA FORTE 70/100 mm

Cette dalle constitue un élément de sol pour balcon léger, de haute qualité et résistant aux intempéries, avec revêtement antidérapant.

Le cœur de la dalle est un bloc de PUR cellulaire, renforcé des deux côtés par une couche d'aluminium. La face supérieure est pourvue d'un revêtement en polyuréthane antidérapant, la face inférieure d'une enduction polyester (+ film de protection).